

Entstörersatz  
Suppression kit  
Jeu de pièces antiparasites  
Juego de piezas antiparasitarias  
Bestell-Nr. / Order No. 7 609 951 2  
Réf. / No. de pedido

## VOLVO 142/144/145

mit Drehstromgenerator  
with alternator / avec alternateur / con alternador

KDB-Nr. 373.23.010.40 (Erst)

Eine gute Entstörung wird nur durch ordnungsgemäße Montage aller mitgelieferten Entstörteile erreicht.

Un bon déparasitage n'est atteint que par l'installation propre de tous les éléments de déparasitage.

A good noise suppression is only obtained when all suppression parts delivered are correctly installed.

Una buena eliminación de los parásitos se consigue solamente por la instalación propia de todas las piezas antiparasitarias entregadas.

Pos.	Stck./Pcs. Pcs./Pzs.	Bezeichnung/Designation Désignation/Designación	Best.-Nr./Part no. Réf./No. de pedido
A	1	Entstörkondensator 2,2 uF (FK 216/38) Suppressor capacitor Condensateur antiparasite Condensador antiparasitario	0 290 800 007 8 637 044 121
B	1	Linseblechschraube 5,5x13 DIN 7983 Lens head self-tapping screw Vis à tôle demi-ronde Tornillo autorroscante lenticular	2 910 611 043
C	1	Scheibe Washer Rondelle Arandela	8 630 110 022



Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje  
Zündspule Kl. 15/Ignition coil term. 15  
Bobine d'allumage borne 15/Bobina de ignición borne 15

D	1	Entstörkondensator 2,2 uF (FK 216/10) Suppressor capacitor Condensateur antiparasite Condensador antiparasitario	0 290 800 012 8 637 044 109
E	1	Sechskantmutter M 5 Hex. nut Exrou hex. Tuerca hex.	2 915 011 006
F	1	Scheibe Washer Rondelle Arandela	8 630 110 022
G	1	Federring 5,1 Spring ring Anneau élastique Anillo elástico	2 916 690 004
H	1	Sechskantschraube M 5x10 Hex. screw Vis hex. Tornillo hex.	2 911 051 152

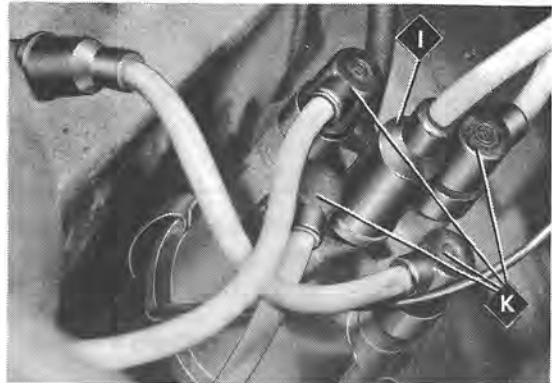


Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje  
Generator Kl. B+/Alternator term. +  
Alternateur borne +/Alternador borne +

Pos. B, C und H für Fahrzeuge bis 8.72  
 Pos. B, C and H for cars until 8.72  
 Pos. B, C et H pour voitures jusqu'à 8.72  
 Pos. B, C y H para vehículos hasta 8.72

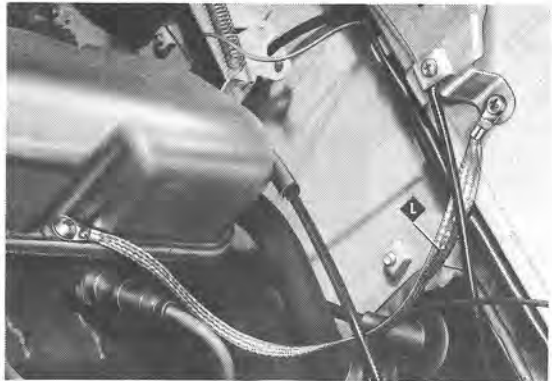
(....) Ersatztypen/Replacement types/Types de remplacement/Tipos de recambio

J	4	Verteilerentstörstecker 1 k (Veso 1 K) Suppressor connector Embout antiparasite de distributeur/ Supresor para distribuidor	0 356 250 014 8 637 046 101
K	1	Verteilerentstörstecker 1 k Suppressor connector Embout antiparasite de distributeur/ Supresor para distribuidor	0 336 200 006



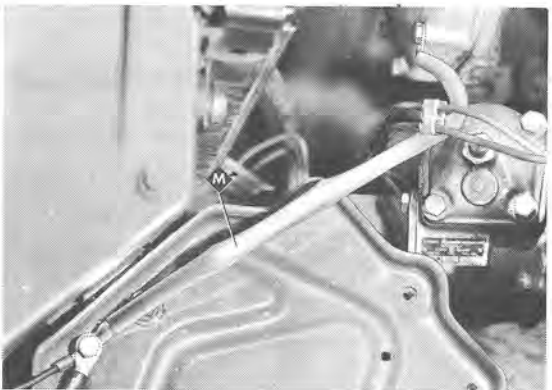
Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje  
 Zündverteiler/Distributor  
 Distributeur/Distribuidor

L	1	Masseband 300 mm Ground strap Tresse de masse Cinta de masa	8 634 490 863
---	---	--	---------------



Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje  
 Zwischen Motorblock und Spritzwand verlegen  
 Route between engine block and firewall  
 Amener entre bloc du moteur et cloison de séparation  
 Pasar entre bloque del motor salpicadero

M	1	Masseband 400 mm Ground strap Tresse de masse Cinta de masa	8 634 490 869
---	---	--	---------------



Montageort/Mounting place/Lieu de montage/Lugar de montaje  
 Zwischen Motorblock - Anschließpunkt des Minuskabels der  
 Batterie und der Karosserie verlegen  
 Route between engine block - connecting point of negative  
 cable of battery and car body  
 Amener entre bloc du moteur - point de raccordement du  
 câble négatif de la batterie et carrosserie  
 Pasar entre bloque del motor - punto de conexión del  
 cable negativo de la batería y carrocería

Wenn in Ausnahmefällen die o.a. Entstörung nicht ausreicht, empfehlen wir je nach Bedarf zusätzlich:

**Bei Bosch Regler:**

1 Reglerentstörglied  
 (SK 1662)  
 in die Regler-Anschlußleitung zwischenschalten  
 (siehe Fig. 6)

Best.-Nr. 0 290 002 011  
 Best.-Nr. 8 637 043 102

**Bei SEV-Motorola-Regler:**

1 Entstörkondensator 0,47 uF  
 (FK 216/41)  
 1 Steckverteiler  
 am Motorola-Regler Kl.+/61 anschließen

Best.-Nr. 0 290 800 015  
 Best.-Nr. 8 637 044 114  
 Best.-Nr. 1 291 335 800

**Bei Störungen durch den Spannungskonstanthalter:**

1 Entstörkondensator 1 uF Best.-Nr. 0 290 801 003

**Bei Störungen durch den Wischermotor:**

1 Entstörglied (FK 101) Best.-Nr. 0 290 002 013  
in die Anschlußleitung zum Wischermotor zwischenschalten (Fig.6) Best.-Nr. 8 637 043 102

**Bei Störungen durch den Lüftermotor:**

1 Entstörglied Best.-Nr. 0 290 002 013  
in die Anschlußleitung zum Lüftermotor zwischenschalten

**Bei Zündstörungen auf dem FM-Bereich:**

4 Kerzenentstörstecker 5 k Best.-Nr. 0 356 301 012  
4 Regenschutzkappen Best.-Nr. 1 230 522 016

**Bei Zündstörungen auf dem AM-Bereich:**

4 Kerzenentstörstecker 10 k Best.-Nr. 0 356 100 015

If, in exceptional cases, the suppression mentioned above is insufficient, we recommend additionally:

**In case of Bosch-regulator:**

Interconnect

1 regulator suppressor part Part No. 0 290 002 011  
(SK 1662) Part No. 8 637 043 102  
into the regulator connecting lead (see fig. 6)

**In case of SEV-Motorola-regulator:**

Connect

1 suppressor capacitor 0,47 uF Part No. 0 290 800 015  
(FK 216/41) Part No. 8 637 044 114  
1 forked plug connector Part No. 1 291 335 800  
to Motorola-regulator term. +/61

**In case of interferences caused by the voltage stabilizer:**

1 suppressor capacitor 1 uF Part No. 0 290 801 003

**In case of interferences caused by the windshield wiper motor:**

Interconnect

1 Suppressor Part No. 0 290 002 013  
(FK 101) Part No. 8 637 043 102  
into the connecting lead to wiper motor

**In case of interferences caused by the ventilator motor:**

Interconnect

1 Suppressor Part No. 0 290 002 013  
into the connecting lead to ventilator motor

**In case of ignition interferences on FM-range:**

4 suppressor caps 5 k Part No. 0 356 301 012  
4 rain protection caps Part No. 1 230 522 016

**In case of interferences on AM band:**

4 suppressor caps 10 k Part No. 0 356 100 015

Si, en cas exceptionnels, le déparasitage mentionné ci-dessus ne suffit pas, nous recommandons additionnellement:

**En cas de régulateur de Bosch:**

Interconnecter

1 pièce antiparasite du régulateur Réf. 0 290 002 011  
(SK 1662) Réf. 8 637 043 102  
dans la ligne de connexion du régulateur  
(voir fig. 6)

**En cas de régulateur de SEV-Motorola:**

Raccorder

1 condensateur antiparasite 0,47 uF Réf. 0 290 800 015  
(FK 216/41) Réf. 8 637 044 114  
1 fiche bifurquée Réf. 1 291 335 800  
au régulateur de Motorola, borne +/61

**En cas d'interférences causées par le stabilisateur de tension:**

1 condensateur antiparasite 1 uF Réf. 0 290 801 003

**En cas d'interférences causées par le moteur d'essuie-glace:**

Interconnecter

1 pièce antiparasite (FK 101) dans la ligne de raccordement au moteur d'essuie-glace	Réf.	0 290 002 013
	Réf.	8 637 043 102

**En cas d'interférences causées par le moteur de ventilateur:**

Interconnecter

1 pièce antiparasite dans la ligne de raccordement au moteur de ventilateur	Réf.	0 290 002 013
--	------	---------------

**En cas d'interférences d'allumage dans la bande FM:**

4 embouts antiparasites	Réf.	0 356 301 012
4 capuchons de protection contre la pluie	Réf.	1 230 522 016

**En cas d'interférences dans la bande AM:**

4 embouts antiparasites 10 k	Réf.	0 356 100 015
------------------------------	------	---------------

Si, en casos especiales, la desparasitación descrita arriba no es suficiente, recomendamos adicionalmente:

**En caso de regulador - Bosch:**

Interconectar

1 pieza antiparasitaria del regulador (SK 1662) en la línea de conexión del regulador (véase fig. 6)	No. de pedido	0 290 002 011
	No. de pedido	8 637 043 102

**En caso de regulador SEV-Motorola:**

Conectar

2 condensadores antiparasitarios 0,47 uF (FK 216/41)	No. de pedido	0 290 800 015
	No. de pedido	8 637 044 114
1 conector bifurcado al regulador de Motorola, borne+/61	No. de pedido	1 291 335 800

**En caso de perturbaciones causadas por el estabilizador de tensión:**

1 condensador antiparasitario 1 uF	No. de pedido	0 290 801 003
------------------------------------	---------------	---------------

**En caso de perturbaciones causadas por el motor del limpiaparabrisas:**

Interconectar

1 pieza antiparasitaria (FK 101) en la línea de conexión del motor limpiaparabrisas	No. de pedido	0 290 002 013
	No. de pedido	8 637 043 102

**En caso de perturbaciones causadas por el motor del ventilador:**

Interconectar

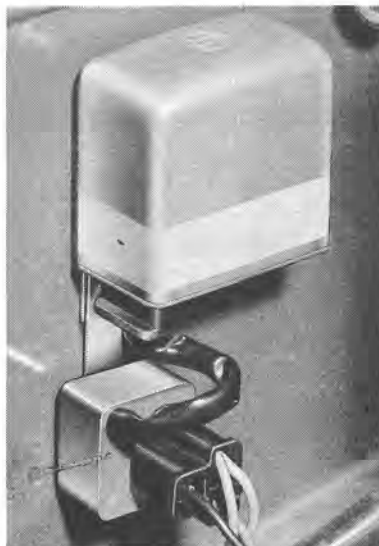
1 pieza antiparasitaria en la línea de conexión al motor del ventilador	No. de pedido	0 290 002 013
--	---------------	---------------

**En caso de perturbaciones de ignición en la banda de FM:**

4 supresores para bujías 5 k	No. de pedido	0 356 301 012
4 caperuzas de protección contra la lluvia	No. de pedido	1 230 522 016

**En caso de perturbaciones en la banda de AM:**

4 supresores para bujías 10 k	No. de pedido	0 356 100 015
-------------------------------	---------------	---------------



Änderungen vorbehalten! / Modifications reserved!  
Modificaciones reservadas! / iModificaciones reservadas!